

TOWN OF MÉTIS-SUR-MER  
PROVINCE OF QUEBEC

REGULAR SESSION  
OF THE MACNIDER BOROUGH  
HELD SEPTEMBER 13TH, 2011

Minutes of the regular session of the MacNider Borough of the Town of Métis-sur-Mer held on Tuesday, September 13<sup>th</sup>, 2011 at the Metis-Beach School, Métis-sur-Mer, at 7:00 p.m.

Present are President Mrs. June Smith and Councillors Mrs. Rita D. Turriff and Mrs. Lysanne Desrosiers also Secretary Mr. Stéphane Marcheterre.

**RESOLUTION # 11-09-41**  
**OPENING OF THE SESSION**

It is proposed by Councillor Mrs. Rita D. Turriff and resolved unanimously that the session of the MacNider Borough is opened at 7:00p.m.

**RESOLUTION # 11-09-42**  
**AGENDA**

It is proposed by Councillor Mrs. Lysanne Desrosiers and resolved unanimously to adopt the following agenda for the session:

1. Call to order.
2. Reading and adoption of the agenda.
3. Approval of minutes of August 2<sup>nd</sup>, 2011.
4. Accounts to be paid.
5. Open Varia:
  - 5.1 Amounts to be paid for the aqueduct easements to land owners
  - 5.2 Purchase of land from Tracy Sim, mandates given to surveyor and notary
  - 5.3 Right of way granted to Club VTT Les Coyotes de Matane
  - 5.4 Place to post public notices, at Municipal office and "Town Hall"
  - 5.5 Metis lighthouse- resolution to authorize payment of translating business plan into French
  - 5.6 Support of \$500.00 for the Centre de Loisirs project
  - 5.7 Stephane Dion and Marjolaine Veilleux re-elected to CCU
  - 5.8 Authorization for a credit-card application
  - 5.9 Support of \$1000.00 to the Envol School Yard Committee
  - 5.10 Resolution for the correction of the minutes of July 2011 and August 2011
6. Question period
7. Date of next session: Tuesday, October 4<sup>th</sup>, at 7:00 p.m. at Metis Beach School
8. Adjournment

**3. Approval of the minutes**

**RESOLUTION # 11-09-43**  
**APPROVAL OF THE MINUTES OF THE REGULAR SESSION OF THE MACNIDER BOROUGH HELD AUGUST 2<sup>ND</sup>, 2011**

It is proposed by Councillor Mrs. Rita D. Turriff and resolved unanimously that the minutes of the regular session of MacNider Borough held August 2<sup>nd</sup>, 2011, be approved as submitted.

**4. Accounts payable**

**RESOLUTION # 11-09-44**  
**ACCOUNTS PAYABLE**

It is proposed by Councillor Mrs. Lysanne Desrosiers and resolved unanimously that the following accounts are paid:

Canada Post (September)	34.63\$
<b>TOTAL</b>	<b>34.63\$</b>

**5. OPEN VARIA.**

**5.1 Amounts to be paid for the aqueduct easements to land owners**

A resolution was passed by the Town of Métis-sur-Mer to pay the following amounts for easements of the new segment of the water system:

<u>NAME</u>	<u>LOTS</u>	<u>AMOUNTS</u>
M. HUGH VERRIER	374P	DON
M. GLEN TURRIFF	372P - 373P	11 000.00 \$
M. ALFRED GOODIER	370P – 371P	1 460.40 \$
M. STEEVE PINEAULT	369P – 370P	2 372.40 \$
M. SYLVAIN MIGNEAULT	368P	2 700.00 \$

**5.2 Purchase of land from Tracy Sim, mandates given to surveyor and notary**

A resolution was passed by the Town of Métis-sur-Mer to give the mandate to notary Jacques Michaud and surveyor Nelson Banville in the case of the purchase of land from Tracy Sim by the Town.

**5.3 Right of way granted to Club VTT Les Coyotes de Matane**

**Whereas** the establishment of a regulation circuit for the user of the trail belonging to Club VTT- Les Coyotes de Matane is important;

**Whereas** the Club VTT – Les Coyotes de Matane needs a right of way given by the Town of Métis-sur-Mer in Range 5 for its trail network to be in order;

**Whereas** the Town of Métis-sur-Mer does not set any period of time for the duration of the right of way to the Club VTT – Les Coyotes de Matane;

**Whereas** the Club VTT - Les Coyotes de Matane is always committed to respect the municipal regulations in force;

**Whereas** the Town of Métis-sur-Mer allows the Club VTT – Les Coyotes de Matane to install and maintain road-signs required and specific to the VTT 3 and 4 wheels to permit safe traffic in Range 5th and a part of the MacNider Road located south of Range 5;

**Whereas** the road-signs will be installed so as not to be harmful to the Town of Métis-sur-Mer for the maintenance of its road network;

**Whereas** this Council's resolution will legally be the agreement between the both parties;

**Whereas** in the event that the Town of Métis-sur-Mer doesn't want to give the right of way anymore for various reasons deemed reasonable, it will have to discuss it with the Club to resolve the dispute. If, however, an agreement would not be possible, it may revoke the right of way of the Club VTT – Les Coyotes de Matane by resolution of the Council and after by written notice 30 days before the date of entry in force of the revocation;

**For these reasons** a resolution was passed by the Town to grant a right of way to the Club VTT – Les Coyotes de Matane in the 5th Range of Métis-sur-Mer for an indefinite period.

**5.4 Place to post public notices, at Municipal office and “Town Hall”**

A resolution was passed by the Town of Métis-sur-Mer to install at the "Town Hall" located at the 370, Beach Road, Métis-sur-Mer a display 18” x 24” reserved for public notices. It is also agreed that the display in the municipal office will continue to be used as public notices board.

**5.5 Metis lighthouse- resolution to authorize payment of translating business plan into French: resolution**

**RESOLUTION # 11-09-45**  
**AUTHORIZE THE PAYMENT OF TRANSLATING BUSINESS PLAN OF THE LIGHTHOUSE INTO FRENCH**

It is proposed by Mrs. Rita D. Turriff and resolved unanimously to pay Mrs. Dominique Lamarche, Member of the order of translators, terminologists and interpreters of Quebec, the amount of \$1205.24, taxes included, to translate the document of 6 612 words entitled "Business Plan - Pointe Mitis Lighthouse." The amount will be taken from the budget of the MacNider Borough.

**5.6 Support of \$500.00 for the Centre de Loisirs project**

A resolution was passed by the Town of Métis-sur-Mer to support the "Club des 50 ans et + de Les Boules Inc". by a financial value of \$500.00 for the improvement of the "Centre des Loisirs" 's kitchen. This amount will be taken from the general surplus.

**5.7 Stéphane Dion and Marjolaine Veilleux re-elected to CCU**

A resolution was passed by the Town of Métis-sur-Mer to renew Councillors Mr. Stéphane Dion and Mrs. Marjolaine Veilleux on the "Comité consultative d'urbanisme" for a period of two years, until September 1<sup>st</sup>, 2013.

**5.8 Authorization for a credit-card application**

A resolution was passed by the Town of Métis-sur-Mer to allow the assistant Secretary-Treasurer to apply for a Visa credit card with Caisses Desjardins.

**5.9 Support of \$1000.00 to the Envol School Yard Committee**

A resolution was passed by the Town of Métis-sur-Mer to support the project of the COMITÉ DE LA COUR D'ÉCOLE L'ENVOL by giving \$1000.00. This amount will be taken from the general surplus.

**5.10 Resolution for the correction of the minutes of July 2011 and August 2011**

**RESOLUTION # 11-09-46**  
**CORRECTION OF THE MINUTES OF JULY AND AUGUST 2011**

It is proposed by Mrs. Lysanne Desrosiers and resolved unanimously to allow the secretary to correct the minutes of the MacNider Borough of July and August 2011.

**6. QUESTION PERIOD**

The question period was opened at 7:15 p.m. and closed at 7:15 p.m.

**7. DATE OF NEXT SESSION**

The date of the next session is Tuesday, October 4<sup>th</sup>, 2011, at 7:00 p.m. at the Metis Beach School

**8. ADJOURNMENT**

**RESOLUTION # 11-09-47**  
**ADJOURNMENT**

The agenda being exhausted, Mrs. Lysanne Desrosiers proposes that the meeting be adjourned at 7:20 pm.

Approved at the session held:

\_\_\_\_\_

June Smith, President

\_\_\_\_\_

Stéphane Marcheterre, secretary